

# 1



## ACCESIBILIDAD DE LO DIGITAL

## FORMACIÓN EN LÍNEA PARA EDITORES NORMAS CONCEPTOS Y PAUTAS PARA LA CREACIÓN DE CONTENIDO ACCESIBLE

### CONCEPTOS Y TÉRMINOS CLAVE

*Born accesible*

*Diseño para todos*

*Multiplataforma*

*Multiformato*



Un proceso tan trivial y rutinario para la inmensa mayoría de las personas como el que consiste en buscar, encontrar y leer un libro o una publicación de otro tipo, tanto en el mundo físico como en el espacio virtual, puede suponer una situación plagada de dificultades para una persona ciega o con algún tipo de discapacidad que necesita una tecnología de asistencia para poder leer la publicación.

Esta circunstancia plantea la cuestión general y crucial de determinar al mejor manera de construir las publicaciones digitales para que los lectores de pantalla funcionen correctamente y den cobertura a temas como las descripciones de imágenes, la estructura del texto y el correcto orden de lectura, números de página que sean accesibles, que son solo unos ejemplos de los muchos aspectos a considerar para garantizar la accesibilidad plena de los materiales para lectura editados en los medios web.

Se hace por ello imprescindible que los editores incorporen el concepto de *'born accessible'* (que se traduciría como "accesible desde el origen") como paradigma-guía para afrontar la producción de libros digitales y, al tiempo, satisfacer los requerimientos que marca la normativa establecida en esta materia.

### **SIGNIFICADOS EN TORNO A LA ACCESIBILIDAD DIGITAL**

Hablando de contenidos digitales, los conceptos, las respuestas y las soluciones deben inexcusablemente venir del campo de la tecnología, con desarrollos tanto en el apartado del *hardware* (sistemas y dispositivos) como de parte del *software* (lenguajes, aplicaciones y adaptaciones de código fuente con los que se implementan utilidades para facilitar la accesibilidad).

***Las respuestas y la soluciones deben inexcusablemente venir del campo de la tecnología***

Las aplicaciones para lectura cuentan cada vez con más funciones de accesibilidad que se pueden activar en función de las necesidades del usuario. Por ejemplo, se puede obtener adaptaciones de la pantalla de visualización y un apoyo de navegación de contenido utilizando navegación de páginas, tabla de contenido y marcadores. Algunas aplicaciones permiten proporcionar definiciones de palabras difíciles, añadir una regla de color sobre el texto para ayudar a guiar la lectura, tomar notas, etc.

Bajo ese prisma, alrededor del término accesibilidad pueden enunciarse significados como los siguientes:

- **Acceso garantizado y abierto al conocimiento**, con independencia de las condiciones y las limitaciones físicas de las personas y de las tecnologías disponibles, como requisito para participar en la vida pública.
- **Diseño para todos**, concibiendo los productos y los contenidos de forma que cualquier persona pueda acceder a ellos de manera efectiva, como premisa para evitar brechas digitales.
- **Enfoque multiplataforma y multiformato**, lo que supone la distribución del mismo contenido en más de un medio al mismo tiempo.



Desde una perspectiva de negocio, con referencia a la accesibilidad cabría establecer etiquetas tales como:

Acceso sencillo al contenido

Acceso a través de diferentes dispositivos

Accesibilidad universal

Posibilidad de alcanzar a nuevas audiencias

Herramienta de comunicación desde la perspectiva de la RSC

Mejores condiciones en los espacios de trabajo

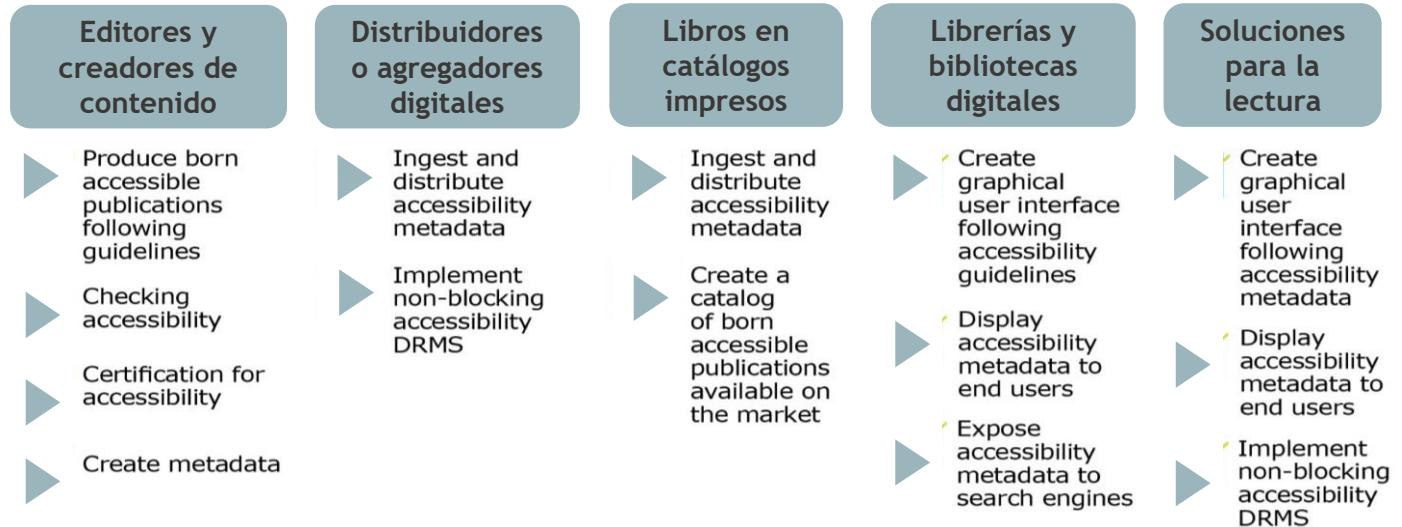
El cambio que introducen las utilidades tecnológicas que se desarrollan para la accesibilidad es drástico:

- Hasta el momento, las personas con problemas de lectura de materiales impresos tenían que encontrar el título deseado, comprarlo en la versión tradicional en papel y luego requerir la producción de una versión accesible (sobre la base del cumplimiento de la legislación vigente en al materia), y esperar a la nueva entrega de esa versión.
- Pero producir versiones accesibles *ad hoc* es un proceso largo y costoso que requiere un flujo de trabajo posterior que, por otra parte, solamente responde de un modo parcial a las necesidades de la personas que presentan problemas para la lectura de contenido en papel.
- A partir de las innovaciones tecnológicas, la gran ventaja es que **la publicación puede “nacer” ya accesible**, de modo que el archivo digital que se crea puede ser la base para la generación de versiones accesibles, que se pueden ir editando a lo largo de la fase de producción utilizando para ello unas directrices específicas.

## **PUBLICACIÓN NACIDA ACCESIBLE.**

El concepto “*nacer accesible*” implica que durante el proceso de producción convencional se creen publicaciones de tal manera que sean utilizables desde el principio tanto por personas con visión normal como por personas con discapacidades.

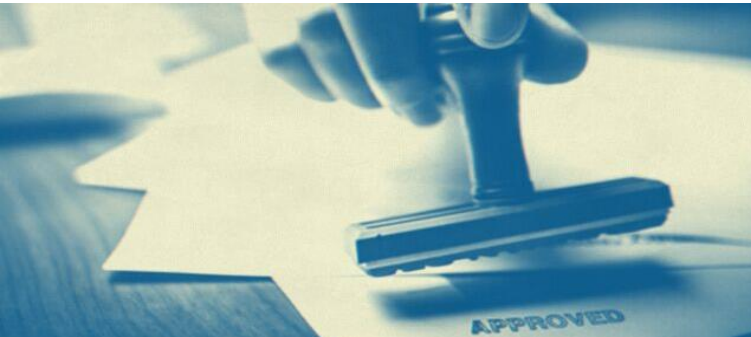
Esta circunstancia no es sólo un avance desde el punto de vista tecnológico o de negocio, sino que tiene un impacto social profunda ya que supone mejorar la vida de muchas personas.



Secuencia *Born Accessible*, publicado en 2015 como resultado de la colaboración entre varias organizaciones internacionales, entre otras Fondazione LIA, W3C, IDPF, DAISY Consortium, BISG, Radium Foundation y IPA

## LOS MANDAMIENTOS DE LA EDICIÓN DIGITAL ACCESIBLE

- Un contenido digital accesible debe de estar **correctamente estructurado**.
- Un contenido digital accesible debe de estar **correctamente etiquetado** desde un punto de vista semántico (añadidos de significado a la estructura del texto)
- Un contenido digital accesible debe ser **legible por la máquina**, es decir, desde cualquier dispositivo, software de lectura o tecnología de asistencia.



Una persona que tenga discapacidad de lectura de contenidos impresos debe tener la posibilidad de leer un contenido digital con una autonomía total, independientemente de la tecnología de asistencia que utilice.

**Un contenido digital accesible debe estar correctamente estructurado y correctamente etiquetado**

Si una publicación digital es accesible, es posible:

- Navegar por el índice y el texto a través de los títulos para lograr una comprensión general del contenido global.
- Llegar a la página elegida y empezar a leer desde el párrafo elegido gracias al índice.
- Buscar listas con viñetas.
- Consultar las notas y volver al texto con total autonomía.
- Leer y consultar tablas con total autonomía.
- Comprender el contenido de las imágenes (cómo son y que función cumplen en la obra).

## EL PARADIGMA DE LA ACCESIBILIDAD

### Los lectores

La personas invidentes o con problemas de acceso a contenidos impresos se sitúan en las mismas condiciones que los lectores videntes:

- mismos títulos
- mismo formato
- mismo tiempo
- mismos canales de distribución
- misma información
- mismos instrumentos de lectura

### Los editores

Se trata de alentar y formar a los editores para que produzcan versiones accesibles mediante:

- los mismos procesos de producción que se utilizan en el caso de los contenidos digitales tradicionales.
- los mismos estándares de metadatos.
- los mismos procesos para la distribución de productos y la divulgación de información en la cadena de valor.

Modalidades y sistemas que utilizan las personas con impedimentos para la lectura de contenidos impresos (entre otros):

- Audio y texto locutados
- Contraste de color texto / fondo
- Aumento del tamaño de las fuentes
- Navegación en la estructura del contenido
- Uso de *displays* Braille

